

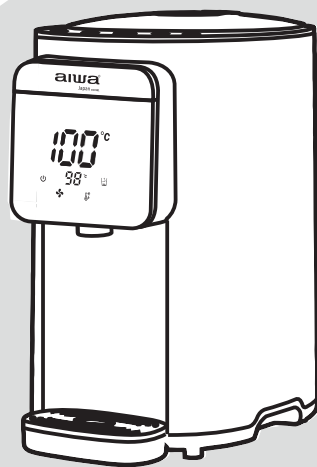
aiwa®

Japan est1951

家庭用

## 5L智能溫控熱水瓶

### 安裝使用說明書



感謝您購買本公司產品，在使用之前請詳細閱讀本說明書，並請妥為保存，以備不時之需，謹表謝忱。

# 目錄

使用前請仔細詳讀本說明書，並妥善保存以供日後參考

目錄	1
注意事項	2
小心	3-4
各部份名稱及功能	5
操作方法	6-9
清潔保養方法	10
耗材的更換	11
簡易故障排除	12
規格表	13
限用物質含有情況標示聲明書	14

## 安全注意事項



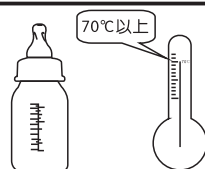
維修服務請使用原廠零件，如任意更換非本公司認可之原廠零件，致造成本機及周遭財物等損害本公司不負責保修維修及一切損害之責任。

## 緊急處理方法

- 使用時若有持續發生冒煙或起火燃燒現象，請將插頭儘速拔起，並通知本公司服務單位處理。
- 本產品之電源線若有任何損壞時，請送至本公司服務單位處理，切勿自行維修，以免發生危險。

### 熱水瓶使用提醒

依WHO之建議，嬰幼兒乳粉之沖調水溫為70°C以上。  
若設定保溫溫度低於70°C時，請勿作為沖調嬰幼兒乳粉。



# 注意事項

嚴格按照指示操作。

(本產品為一般家庭煮水用,不可作其它用途)

※為確保安全,請遵照此處所列之安全注意事項的指示操作。

※貼示在本體上的安全注意事項貼紙,請勿撕掉。

※讀完後請妥善保存在固定的地方,以方便需要時取閱。

※若電源線損壞,必須由制造廠商或其服務處或具有相關資格的人員以更換以避免危險。

## 訊號解釋



**警告** 表示可能導致嚴重受傷和死亡。



**注意** 表示可能導致受傷或產品損壞引起財產損失。

## 符號解釋



禁止

⊘ 表示嚴厲禁止(切勿執行)



強制

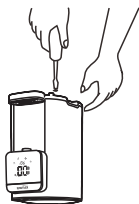
● 表示強制(必須執行),或所指示的內容。

## 警告



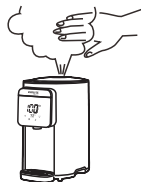
請勿拆裝

請勿拆卸或維修。  
否則可能導致火災、觸電和受傷。  
需維修請洽服務站。



請勿觸摸

請勿直接用手觸摸蒸氣排放口。  
否則可能導致燙傷。  
請小心,不要觸摸排放口。



禁止用濕手  
操作

請勿用濕手操作電源線。  
否則可能導致觸電或受傷。



蓋緊

請將上蓋蓋緊。  
否則熱水瓶傾倒時會有熱水流出來,且會  
導致燙傷。



禁止

請勿加熱除水以外的任何其他物質。  
茶水、牛奶或酒精等變熱後可能會濺出來並  
導致燙傷。



禁止

請勿在熱水瓶中放冰塊以使水冷卻。  
否則會導致熱水瓶外部潮濕。會導致觸電等意  
外事故。



禁止

請勿用布或任何物品蓋住蒸氣口。  
否則熱水可能會濺出來並可能導致燙傷。



禁止

上蓋閉合不緊密。  
否則熱水可能會濺出來並可能導致燙傷。



禁止

請勿使用110V以外之交流電源。  
以免造成觸電,火災等意外。



專用插座

請單獨使用15A以上的插座,勿與  
其他器具並用。  
容易造成插座部分異常發熱  
,甚至冒出火花。



- 1.本電器不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者(包含孩童)使用,除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用
- 2.孩童應受監護,以確保孩童不嬉玩電器

# ⚠️ 小心



拔下

不使用時，請將電源線拔下。  
否則，可能會由於絕緣性能的降低而導致受傷、燙傷、觸電或漏電。



禁止

請勿將本裝置放在熱、脆弱或不穩定的表面。  
否則可能導致火災。



禁止

煮水中，請勿加水或是倒水或打開上蓋。  
否則蒸氣或熱水可能會濺出來並導致某種程度的燙傷。



等熱水瓶冷卻後再操作

等熱水瓶冷卻後再進行維護。  
否則萬一碰到最熱的部份可能導致燙傷。



禁止

移動熱水瓶時，請勿按上蓋開關板。  
否則上蓋將自動打開，並導致受傷或燙傷。



禁止

請勿使用除隨機附帶的電源線之外的任何其他電源線，也不要使用其他設備的電源線。  
否則可能導致事故或火災。



不可手執瓶蓋倒水。

- 否則瓶蓋脫落，會有被熱水濺及的危險。



請勿放入水，開水以外（牛奶、酒、茶類）的液體，或是放入冰塊，當作保冷用。

- 煮茶包、茶葉、速食等，易生氣泡，湯汁外溢，容易釀成燙傷意外，再加上也容易因燒焦、腐蝕導致故障或損傷內膽。
- 冰塊會結霜，易造成觸電或故障。



請勿放置在易被水濺及的地方，不可沖水或泡水，底部不可進水不可直接從水龍頭加水。

- 否則內部進水會造成觸電，短路導致故障。



握住插頭拔取

電源線拔下時，請握住插頭將其拉出，勿拉扯電線。

否則可能導致觸電或短路，從而導致火災。



請勿接觸

打開上蓋時，請勿直接接觸蒸氣。  
否則可能導致燙傷。



禁止

請勿靠近牆壁或家具附近使用熱水瓶。  
否則蒸氣或熱量會使牆壁和家具損壞、脫色或變形。



請勿接觸

正在使用或剛剛用完熱水瓶時，請勿觸摸高溫部位。  
否則可能導致燙傷。



禁止

倒水時，請勿轉動熱水瓶。  
否則水可能會濺出來並導致燙傷。



請勿放在不耐熱的桌子上。

- 不耐熱的桌子，會變色或變形。



請勿猛力關上瓶蓋。

- 以免燙傷。



請勿使用損傷的電源線，或是插不牢的插頭、插座。

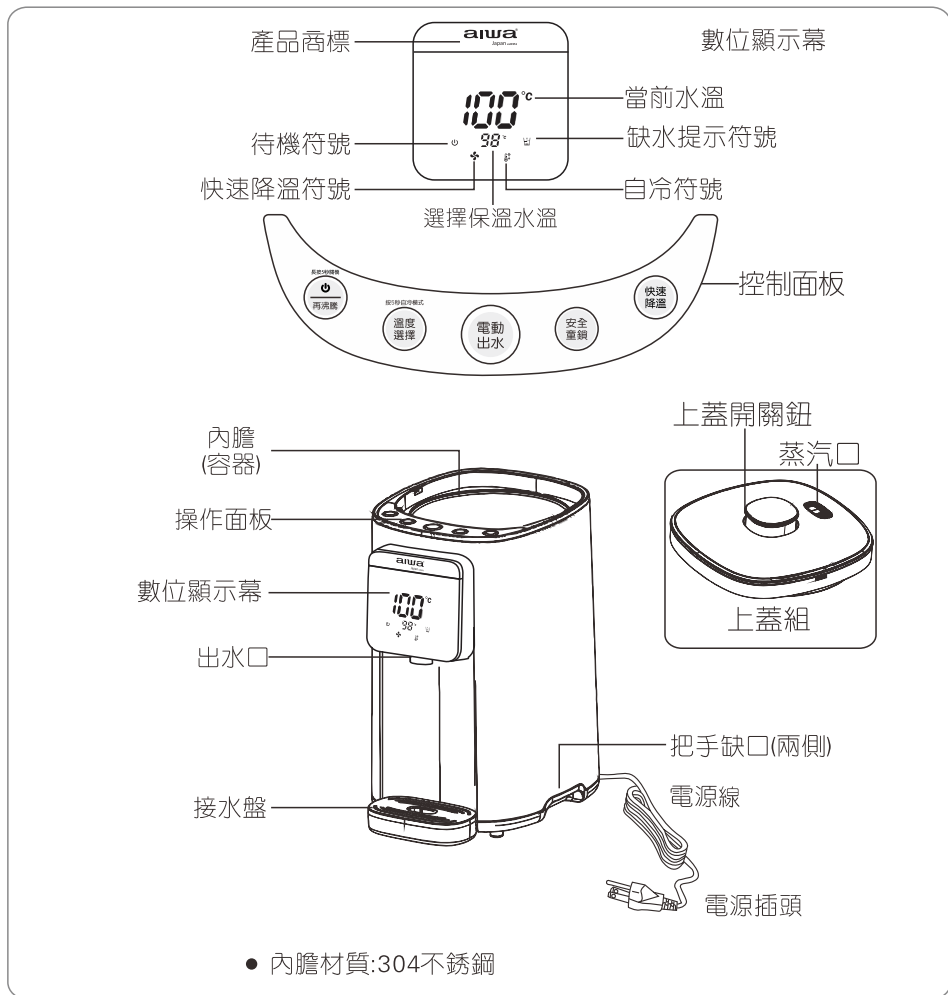
- 否則易造成觸電，短路，冒出火花等。



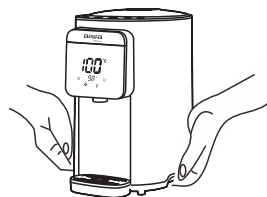
# ⚠️ 小心

 <p>裝水時，請勿超過高水位刻度。 否則熱水可能會濺出來並可能導致燙傷。</p> <p>禁止</p>	 <p>請勿讓兒童玩弄熱水瓶，並請將其放在兒童摸不著的地方。 否則可能導致燙傷、觸電和受傷。</p>
 <p>電源線請勿刮傷、彎曲、拉扯、纏繞。請勿將其放在熱源附近。請勿在電線上放置重物、修剪或改造電線。 否則可能會損壞電線，並導致火災和觸電。</p>	 <p>請勿弄濕熱水瓶或將其浸泡在水中。請勿用水直接清洗熱水瓶。請勿將熱水瓶浸泡在水中。熱水瓶底部潮濕時，請勿翻轉熱水瓶。 請勿弄濕電源線。 否則可能導致短路、觸電和受傷。</p>
 <p>請勿傾斜熱水瓶。 蓋管按鈕已鎖定，但如果熱水瓶傾斜，則會有水從出水口或蒸氣排放口流出來，並導致燙傷。</p>	 <p>請勿取下上蓋。 否則水會從出水口或蒸氣排放口流出來，導致燙傷及受傷。</p>
 <p>請勿用力搖晃（尤其是垂直搖晃）或碰撞熱水瓶。 出水口鎖定時，如果用力搖晃或碰撞熱水瓶，則會有水從出水口或蒸氣排放口流出來，並導致燙傷。</p>	 <p>上蓋未蓋妥時請勿倒水。 如果上蓋意外打開，將會有水湧出來，從而導致某種程度的燙傷。</p>
 <p>請勿使熱水瓶摔落。 出水口鎖定時，如果熱水瓶摔落，則會有水從出水口或蒸氣排放口流出來，並導致燙傷。</p> 	 <p>如果電源插頭髒污，請用乾布擦拭。 否則可能會導致火災。 擦去灰塵</p>  <p>請將插頭完全插入插座。 否則可能導致觸電、短路和火災。 將插頭完全插入插座</p>
 <p>請勿玩弄插頭。 請勿讓幼兒玩弄插頭。 否則可能導致觸電或受傷。</p>	 <p>擦淨磁性插頭上的異物（例如，大頭針或灰塵）。 否則可能導致觸電、短路和火災。</p>
 <p>電線或電源插頭破損時，或電源插頭鬆動時，請勿使用。 否則可能導致觸電、短路以及著火。</p>	 <p>若電源線損壞時，必需由製造廠或其服務處或具有類似資格之人員更換，以避免危險！！</p>
 <p>除非是修理人員，否則請勿分解或修理。 以免造成火花或故障，導致意外傷害。</p> <p>請勿拆卸</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>● 請勿放置在易被水濺及的地方，容易造成觸電或故障。</li></ul> 
	<ul style="list-style-type: none"><li>● 請勿一個插座插數個插頭易釀成火災。</li></ul> 

# 產品外觀及各部分名稱



移動或清洗機體時,請以雙手握底部兩側把手缺口,並注意熱水及蒸氣以免燙傷。



# 操作方法

- ※ 先確認電源為110V 60Hz 15A專用插座。
- ※ 初次使用時，請先煮開一次，然後將此開水倒掉。
- ※ 煮水時會聽到煮水聲音，屬於正常現象。
- ※ 新品初次使用時，內部會有輕微塑膠味（屬食品級矽膠材質），使用一段時間後即消失，請安心使用。

## 1.加水



按壓上蓋開關  
鈕打開上蓋；



用其它容器  
（水壺等）進行裝水。

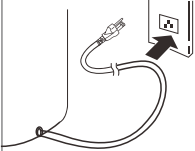
- 加水時切勿超過滿水線(FULL),以免沸騰時熱水溢出,造成危險。

## 2.關上上蓋



- 上蓋若未關閉會持續沸騰,導致熱水溢出,造成危險。請務必確實壓下上蓋,直至聽到“咔”一聲。

## 3.接上電源



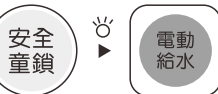
- 必須確定插頭上沒有別針、鐵釘等異物附着之後再確定插入。

## 4.再沸騰



- 在保溫狀態下,按下再沸騰鍵,同時背景燈亮起,加熱器重新開始加熱,直到水再次沸騰。

## 5.出水




- 先按下安全童鎖鍵,按鍵背景燈亮起,再按電動出水鍵即可出水。  
(停止操作10秒後自動恢復鎖定)
- 水量減少時,出水水勢會變大或噴濺,須注意使用。
- 沸騰中按安全童鎖鍵也能出水,但如果飲用時要確保水已煮沸。

## 6.補充給水

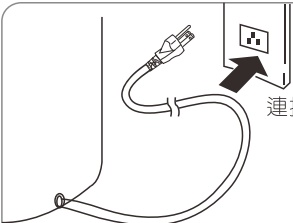


保溫狀態中,補充加水時  
溫度感應器會自動加熱煮水。

- 開啓上蓋時,小心蒸汽,以免燙傷。
- 當水量小於設定量時顯示幕缺水符號亮起閃爍,提示目前產品需要補水,應及時補足水量。

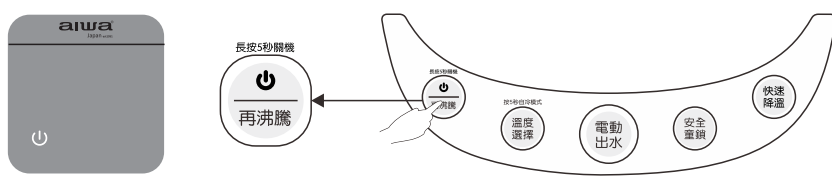
# 操作方法

## 1、煮沸開水



連接電源插頭

- 沸騰中不要打開上蓋。
- 不要在沸騰中注入熱水。
- 不要在蒸汽口覆蓋抹布。
- 注意冒出的蒸汽以防燙傷。



長按5秒關機


再沸騰

溫度選擇

電動出水

安全童鎖

快速降溫

產品上電後螢幕上電源指示符號  點亮,表示產品進入待機狀態。  
按壓此鍵開機,在開機狀態長按此鍵五秒關機進入待機狀態。當產品加入清水後,開啓機器此鍵背景燈亮,表示產品進入煮水狀態,當水煮至100°C時此鍵背景燈閃爍約60秒後熄滅,溫度設定鍵背景燈亮表示進入保溫狀態。


## 2、溫度選擇與保溫溫區

每次通電使用,電熱水瓶均顯示預設保溫溫度為85°C。

按溫度選擇鍵,可設置不同水溫,溫度從85°C→75°C→65°C→55°C→45°C→98°C循環顯示。

長按溫度設定鍵5秒進入自冷模式,

再次按溫度設定鍵恢復自冷模式前的保溫溫區。

當選擇自冷溫區時,螢幕顯示--及顯示表示桶內進入自然冷卻狀態。

各溫區溫度範圍為±5°C。

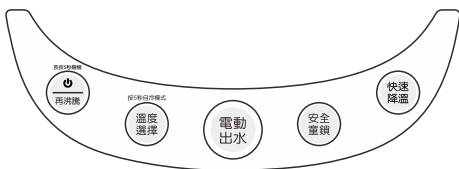
## 操作方法

### 3、給水與解鎖

按童鎖解除鍵,童鎖解除鍵及出水鍵背景燈亮,可按出水鍵出水,鬆開出水鍵,10秒後進入鎖定狀態。如未按童鎖解除鍵解除童鎖,直接按出水鍵不能出水,童鎖解除鍵背景燈及出水鍵背景燈會同時閃爍,提示尚未解除童鎖。



按童鎖解除鍵,童鎖解除鍵及出水鍵背景燈亮,此時可按出水鍵出水,鬆開出水鍵10秒後童鎖解除鍵及出水鍵背景燈熄滅,表示進入上鎖狀態。



爲節能考慮,本機還有關機取水功能:

在產品接上電源,進入待機狀態下,按下童鎖解除鍵,再按電動出水鍵即可出水。



# 操作方法

## 4、開/關機再沸騰功能

開機狀態長按此鍵五秒關機進入待機狀態，螢幕電源指示符號點亮。再按一下指示燈熄滅，恢復之前工作狀態。



長按五秒進入待機狀態



短按一下進入工作狀態



長按5秒關機

再沸騰

在保溫狀態下，按再沸騰鍵即啟動加熱煮水至100度轉保溫。再沸騰鍵按一次啟動功能，再按一次取消功能。


進行再沸騰時，請確認產品內有一定的水量，顯示螢幕上的缺水符號沒有點亮。

## 5、快速降溫

按快速降溫鍵啟動快速降溫功能，顯示幕顯示  當桶內水溫高於設定保溫溫度10°C以上時  顯示閃動，達到設定保溫溫度時  顯示恆亮。再次按快速降溫鍵，關閉該功能，顯示幕  符號熄滅表示關閉功能。



## 6、缺水提示功能

開機狀態，當水量小於設定量時顯示幕缺水符號  亮並閃爍，提示目前產品需補水，此時產品關閉加熱模式，防止無水乾燒，加入足夠水量自動啟動加熱模式。



# 日常保養

## 機身

用擰乾的濕抹布擦拭

- 對於難處理污垢,請用擰乾的濕布抹拭。(請勿濕布清潔控制板)
- 避免機身變形或破裂,請勿使用揮發性、稀釋劑及液體清潔劑清洗。
- 含化學物質的布料可能會令機身變色,請不要將此產品放入洗碗機/乾碗機。

## 清除水垢

使用過程中,水中礦物質成份或會附在內膽上,成爲"水垢",但對人體無害。"水垢"多爲乳白色圓點或帶有閃光微粒,可以每2-3個月用檸檬酸清洗一次去除。

檸檬酸可在一般超市購買,使用方法請參照檸檬酸包裝上說明。

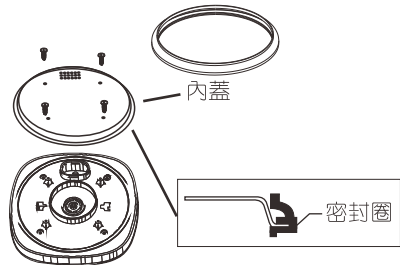
## 內膽

請用海綿及清水揩擦

- 請勿使用去污粉,鋼絲或尼龍刷

## 密封圈

如密封圈失去彈性或出現裂紋,會導致蒸汽從上蓋縫隙中漏出,應立即更換。



電熱水瓶上蓋在使用一段時間後會出現膠件老化,可能會出現白色粉狀物或變黃,敬請定期更換。

## 開啓上蓋



按下上蓋開關鈕,然後將其提起來。

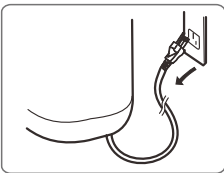


## 安裝上蓋



請按照"開啓上蓋"的相反步驟操作。

## 長期不使用時

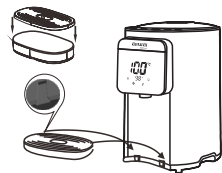


1. 從電源插座上拔出電源線



- 排水位置
2. 拆除上蓋
  3. 將內膽的剩水倒掉

## 接水盤安裝



接水盤卡口位,對應前檔板卡槽向下壓緊即可。

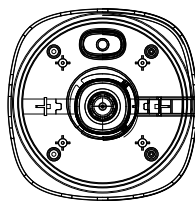
## 耗材的更換

熱水瓶上蓋組內之密封圈、壓氣板及塑膠襯墊均屬消耗材，會隨著使用時間而逐漸老化，請定期檢視，並送至服務站換修更新。

### 電熱水瓶耗材部品名稱



內膽蓋密封圈



壓氣板

塑膠零件屬消耗材，會隨著使用時間而逐漸老化，請定期檢視，並送至服務站換修更新。

保固期：1年保固期（保固範圍：新品瑕疵）

本公司保證產品在正常使用情況下，自購買日起免費服務一年。

建議事項：為考量基本電子元件、塑膠物件其性能、能維持安全可靠；

本機種使用5年以上，即更換新機以確保電器使用安全。

請遵守以下事項，以確保使用壽命

- 不要放在陽光會長時間曝曬到的地方。  
瓶體經常高溫，會造成故障。

- 蒸氣孔請勿覆蓋抹布等，  
否則易造成變形、變色。

- 請勿在火源附近使用  
以免造成變形、變色。



- 不可空瓶煮水  
空瓶煮水會造成內容器變色甚至導致故障。

- 不可倒置瓶體  
否則水進入底部，會造成故障。

- 瓶內不可放「備長炭、活性炭、竹炭等」  
可能會造成內容器故障。



## 簡易故障排除

- 送修前，請先檢查下列事項，若未改善，請再送服務站檢修。
- 注意：絕對不可自行修理，以免危險。

狀況	檢查事項	處理對策
不加熱	●電源線是否脫落	●插妥電源線
不出水	●解鎖按鍵未按	●按下“解鎖鍵”，指示燈亮
水流出來	●加水是否超過滿水位	●減少水量，勿超過滿水位
水有異味	●剛開始使用時，會有些許塑膠的味道	●用久些味道自然逐漸消失
內膽變鏽，水中有白色浮游物	●是水垢，不是塑膠剝落 ●水中礦物質或鹼性離子水，或電解水經加熱後會產生白色結晶粉（非有害物質），不是內膽腐蝕所致。	●清洗內膽 ●使用檸檬酸煮水洗淨
出水不順暢（出水小）	●濾器是否堵塞 ●是否水剛煮沸 ●內膽水垢附著	●需送維修站維修 ●水剛煮沸，熱蒸汽多，稍待冷卻再用 ●用檸檬酸煮水洗淨
煮水聲音很大	●煮水水泡撞擊聲音，正常，非故障 ●內膽水垢附著	●正常，非故障 ●用檸檬酸煮水洗淨
瓶體外側發熱	●室溫高，保溫中瓶體溫度高，並非異常	●正常、非故障
螢幕顯示“E1”	●熱敏電阻開路	●熱敏電阻故障，需送維修站維修
螢幕顯示“E2”	●熱敏電阻短路	●熱敏電阻故障，需送維修站維修
螢幕顯示“E3”	●超溫保護	因無水檢測裝置故障，致使乾燒。 ●加水後重新上電即可恢復，如未能解決需送維修站維修。
螢幕顯示“EE”	●防乾燒溫控跳脫	因無水檢測裝置故障，致使乾燒。 ●加水後重新上電即可恢復，如未能解決需送維修站維修。



熱敏電阻開路



熱敏電阻短路



超溫保護



防乾燒溫控跳脫

## 規格表

機 型	AL-T5B
額定電壓及額定頻率	110V/60Hz
總額定消耗電功率	700W
保溫消耗功率	200W
額 定 盛 水 量	5.0公升
淨 重	2.7公斤
機 體 尺 寸	高365X寬220X深290(mm)
溫 度 保 險 絲	192°C/10A
電 源 線 總 長 度	1.3公尺以上
出 水 方 式	電動給水
電器之每24小時 標準化備用損失	0.944 kwh/24h
商 品 原 產 地	中國

# 限用物質含有情況標示聲明書

Declaration of the Presence Condition of the Restricted Substances Marking

設備名稱:5L智能溫控熱水瓶

型號(型式):AL-T5B  
Type designation (Type)

單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr <sup>+6</sup> )	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
電源線組(含分離式電源線組、內部配線、電源線材、溫度保險絲)	○	○	○	○	○	○
電路板(含X電容、繼電器、變壓器、突波吸收器)	○	○	○	○	○	○
加熱元件(含雲母片、熱敏電阻、自動復歸溫度斷路器)	○	○	○	○	○	○
電源插接器	○	○	○	○	○	○
熱縮套管/隔熱套管	○	○	○	○	○	○
抽水泵浦	○	○	○	○	○	○
塑料件(底座、插接座、墊圈、內蓋矽膠、外殼塑)	○	○	○	○	○	○
金屬件(外殼/內膽/板材/螺絲/配件)	○	○	○	○	○	○

備考1. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Notel : “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考2. “—” 係指該項限用物質為排除項目。

Note 2 : The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

# 產品保固書

**aiwa**<sup>®</sup>  
Japan est1951

機型：AL-T5B

顧客姓名		經銷商確認章
購買日期		
店名		
電話		

購買日期請詳填，並加蓋經銷商店章，否則無效。

### 保證內容

- 一、自購買日起，保固一年。在正常使用下故障，本公司負責免費維修，若為經常性置換之耗材，則不在此限。
- 二、本公司產品皆經嚴密檢查與試驗，請安心使用。
- 三、本公司無提供到府服務，由客戶自行送達經銷商(或原銷售點)

### 注意事項

- 一、如有下列情形之一者，雖在保固期限內，恕不免費更換零件或維修服務。
  - (1)電源規格不符、濫用、過失或其他不當使用(保養)等情事。
  - (2)蟲鼠或公害、蟑螂、蟻害、壁虎一等蟲害。
  - (3)硫磺地區、海邊化學工廠、沼氣、浸水一等外在環境因素。
  - (4)由於天災地變及其他人力所不能抗拒的因素所發生故障或毀損(如颱風、地震、水災、安裝不良或雷擊、運送摔機等)
  - (5)使用於營業地點，工廠或公共場所(非家用)之商品。
  - (6)使用或清潔保養時摔機、擅自拆裝或修改，而導致損壞。
- 二、本公司之各商品均有零件更換保證期限，若超過期限，本公司盡量以現行商品之零件代用維修，如無法修復，敬祈見諒。
- 三、保固期間外之服務，雖未更換零件，得依本公司之價格表收取費用。

委製廠商：愛華國際股份有限公司

進口商：中華大雄股份有限公司

地址：新北市深坑區北深路三段141巷5號

電話：(02)2662-4343

北部服務電話：(02)2662-4343

中部服務電話：(04)2261-0978

南部服務電話：(07)395-7147

商品原產地：中國(CHINA)